

le97150.fr #351

Mardi
Tuesday
29
Octobre
October
2019

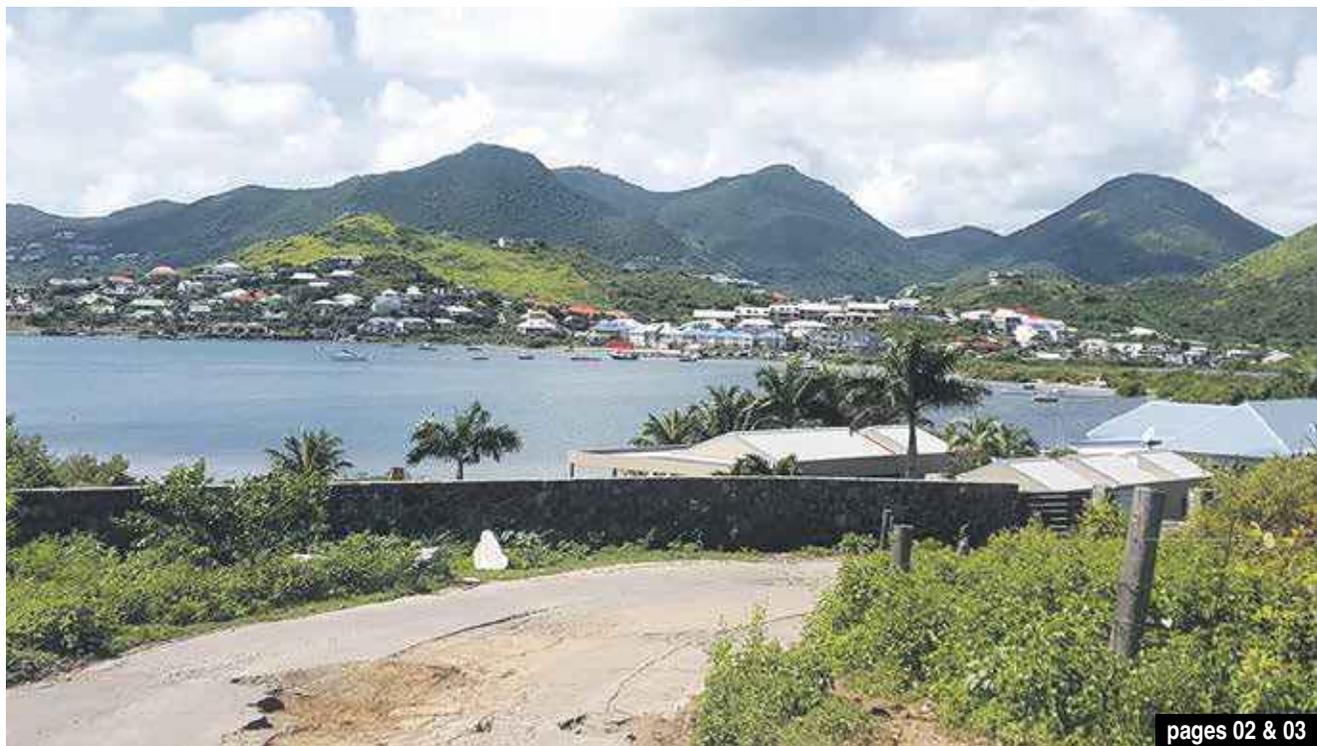
SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

f le97150 i



CUL-DE-SAC

VOYAGE AU CŒUR D'UN VILLAGE ABANDONNÉ



pages 02 & 03

SIAPOC
L'EXPERT TROPICAL
Toutes les couleurs de vos envies !

Tél. 0590 52 47 51
contact@siapoc.com
CARIBBEAN PAINT SARL
9 rue Café - Hope Estate
Du lundi au vendredi : 7h - 18h
Le samedi : 8h - 15h
RELAIS PRO

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Prostitution sur fond de misère sociale

page6

Soualiga United lance un appel à la mobilisation

page 10

Résidence Flanders : un expert attendu ce jour

page 11

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !
f i @cadismarket

3 MAGASINS
BAIENETTLÉ
SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE

• **FRAÎCHEUR** •
• **QUALITÉ** •
• **PRIX** •
• **SERVICE** •



Gitem **EURONICS** **ÉLECTROMÉNAGER & MULTIMÉDIA**

JUSQU'AU 31 NOVEMBRE 2019 INCLUS

-10% **new NINTENDO 2DS XL**

159€⁹⁹

143€⁹⁹

CONSOLE PORTABLE Ref. : 90917

1009€ **899€**

SAMSUNG Galaxy S10+
128GB Ref. : G975B

1089€

OCEAN Group

RÉFRIGÉRATEUR AMÉRICAIN
321 - 161 L
No frost
4 portes
Ref. : OMDK520NFBGA

MICRO ONDES
25L | 900W
60Hz
Ref. : MWQ2696DB

119€

OCEAN Group

OUVERTS DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 14H À 18H | LE SAMEDI DE 9H30 À 12H30 ET DE 14H À 17H.
GITEM : 0590 873 939 - EURONICS : 0690 778 942

■ SOCIÉTÉ

Cul de Sac, le village abandonné...

Il est un quartier de l'île, Cul de Sac, dont on parle moins depuis une paire d'années que ceux de Sandy Ground, ou encore Quartier d'Orléans ...

Et pour cause. Autrefois si vivant et paisible en même temps, le joli quartier de Cul de Sac qui s'offre sur sa magnifique baie semble devenu un village fantôme, comme abandonné des suites d'un bombardement... Auparavant rythmé par les heures d'entrées et de sorties de l'école élémentaire Emile Larmonie et du collège Soualiga, deux établissements scolaires aujourd'hui détruits, par la vie de ses commerces, de ses restaurants, de sa population..., le village semble désormais la proie d'un quotidien qui paraît être resté bloqué sur la date du 6 septembre 2017. Si quelques chantiers sont néanmoins en cours, le quartier affiche un paysage de ruines traversé par les vestiges de l'Irma. Comment le territoire peut-il prétendre à déclarer ou-

verte dans quelques semaines la prochaine saison touristique ? Et par-dessus-tout, comment peut-on laisser la population résidente de l'île vivre dans ces conditions dégradées ? La plupart des habitations, pourtant habitées, ne sont pas réparées, quand bien même les assurances auraient débloqué les remboursements, au moins en partie... Voyage en images dans un quartier qui semble abandonné à son triste sort.

V.D.



La route qui mène vers l'écosite est parsemée d'énormes nids de poule... Dans ce chemin très cahoteux, pendant l'incessant balai quotidien des camions pleins de débris, une partie des chargements est semée en route avant d'arriver à destination.

Un LARGE CHOIX de machines et accessoires pour répondre à TOUS VOS BESOINS avec le CONSEIL en prime

TOUT A LOUER

MATÉRIELS POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

0590 29 01 94 - www.toutalouer-sxm.com - Hope Estate



Qu'attend la Collectivité pour entamer la démolition ou une éventuelle reconversion des bâtiments du collège de Cul de Sac ? Les palissades qui entourent l'enceinte sont pour partie démontées, laissant place aux squatteurs, aux jeunes, voire même aux enfants qui en ont fait leur terrain de jeux.



Passage obligé pour les touristes qui souhaitent se rendre sur les îlets Pinel et Tintamarre, l'embarcadère de Cul de Sac fait peine à voir... Seule l'empreinte colorée laissée par l'artiste Mash sur une épave de bateau dénote dans ce site dégradé aux odeurs nauséabondes des dépôts de sargasses mais aussi des eaux usées qui se déversent là. A noter que le remplacement de la station d'épuration est toutefois en cours dans ce quartier.



Les tôles balayées par les vents d'Irma gisent toujours à terre, sur l'ancien terrain de sports du collège.



Qui l'eut cru? Le cimetière de Cul de Sac n'est pas désaffecté... Il est toujours en activité ! La seule tombe fleurie est celle d'un jeune décédé quelques semaines après Irma !

ÉPICERIE FINE ITALIENNE & PROVENÇALE
FABRICATION ARTISANALE DE RAVIOLIS & PÂTES FRAÎCHES

ON DIRAIT
ODLS
LE SUD
SABRI MARTIN

32 Plaza d'Orient Bay - 0690 84 89 19
@odls_sxm On Dirait Le Sud - Ouvert 7j/7 de 9h à 18h30



La résidence Le Belvédère est en cours de reconstruction. Une bonne nouvelle pour ce quartier qui semble totalement à l'abandon. Mais quid de la mare d'eau stagnante laissée au fond de la piscine... Un beau et grand terrain de reproduction pour les moustiques qui doivent s'en donner à cœur joie ! Allo, l'ARS ?



Ici les ruines de feu le restaurant « Le Grain de Poivre ». Comment peut-on encore avoir ces ruines dans le paysage, plus de deux ans après le passage de l'ouragan Irma ? Ne représentent-elles pas un danger « imminent » pour les enfants du quartier qui pourraient là aussi y trouver un terrain de jeux ? Les autorités publiques n'ont-elles pas de moyens réglementaires pour obliger les propriétaires à démolir ? Ou bien s'y substituer ?



Et bien sûr, au milieu de ces champs de ruines et de vestiges de l'ouragan, les habituels monticules de débris laissés au bord de la route...



Si certains commerces ont résisté, la pharmacie a quant à elle déménagé et pris ses quartiers dans l'enceinte des nouveaux locaux du supermarché de Hope Esate, ôtant encore un peu plus d'animation au quartier. Attendant à la pharmacie, les cabinets médicaux sont en revanche toujours en place.



Encore et toujours des ruines à perte de vue.

MONDIAL PARE-BRISE

Nous intervenons sur
Tous types de vitrages!

C'EST

- Agréé par toutes les assurances
- Rien à payer si option incluse dans votre contrat
- Qualité de pose garantie

IT'S

- Agreed by all insurances companies
- Nothing to pay if included in your contract
- Quality of installation guaranteed

FAITES CONFIANCE À UN PRO !
TRUST A REAL PRO !

05 90 77 60 62 mpb_sxm

LA GROSSE PROMO !!!
THE BIG DEAL !!!

Changez votre pare-brise
à partir de 379€*
(fourni + pose)

Your new windshield
starting at 379€*
(All included)

3X
SANS FRAIS
CARTE BANCAIRE

OFFRE VALABLE POUR
DEAL ON :

- Hyundai Getz 2002-...
- Hyundai i10 2008-2013
- Kia Picanto 2004-2017

ZAC de Bellevue

*Dans la limite des stocks disponible, jusqu'au 30/11/19

■ POLLUTION DE L'EAU DE VILLE AUX BROMATES

Travaux d'installation du générateur de dioxyde de chlore sur le réservoir de Morne Valois

Comme annoncé préalablement, pour endiguer le fléau de pollution aux bromates dans l'eau de ville, le délégataire de service public, la Saur, procède dans la nuit de mercredi à jeudi prochains, aux travaux de préparation pour l'installation d'un nouveau dispositif, un générateur de dioxyde de chlore, sur le réservoir de Morne Valois. En conséquence, de Galisbay à Oyster Pond, l'alimentation en eau sera coupée dans la soirée de demain, mercredi 30 octobre, pour un retour à la normale tôt dans la matinée du lendemain.



Pour revenir aux seuils réglementaires de bromates inférieurs à 10µg/litre et rendre à nouveau l'eau de ville propre à la consommation, la Saur procède à l'installation de générateurs de bioxyde de chlore sur les réservoirs. Le délégataire de service public informait en fin de semaine dernière que les travaux de préparation pour l'installation du générateur au niveau du réservoir de Morne Valois étaient programmés pour demain soir, mercredi 30 octobre. Dès 22 heures, l'alimentation en eau potable sera coupée pour tous les quartiers allant de Galisbay à Oyster Pond, et le re-

tour à la normale est prévu tôt dans la matinée de jeudi 31 octobre.

Le directeur de la Saur, Jean-Marie Giacone, nous confirme que le calendrier est tenu et, de leur côté, tout est mis en œuvre, pour que dès le début de l'année 2020, l'eau soit à nouveau ren-

due propre à la consommation. Toutefois, la Saur ne maîtrise pas les délais qui seront nécessaires à l'Agence Régionale de Santé (ARS) pour réaliser les tests validant la potabilité de l'eau. Pour mémoire, l'ARS est le seul organe habilité à redonner le feu vert. **V.D.**

(La Saur rappelle à la population qu'après une interruption de la distribution, une coloration inhabituelle de l'eau peut se produire. Afin que l'eau retrouve toute sa transparence, il est recommandé de laisser le robinet ouvert pendant quelques dizaines de secondes).

■ CLUB SERVICE

Le Rotary-Club de Saint-Martin Nord organise sa « Boat Party »

A noter dans vos agendas la soirée du 23 novembre prochain. Dans une ambiance créole, le Rotary-Club de Saint-Martin Nord organise une soirée dansante à bord du bateau l'Explorer

Le temps d'une mini-croisière nocturne dans le lagon de Simpson Bay, truffée de surprises, le club service entend faire voyager ses convives aux rythmes des musiques antillaises sur fond de buffet dinatoire aux saveurs créoles. Pour les nostalgiques des années 70/80, la croisière vous promet un retour du

quart d'heure américain (pour ceux qui ne connaissent pas : les femmes invitent les hommes à danser) et tous plein d'autres surprises conviviales.

Placée sous le signe de la solidarité, les bénéfices de cette soirée permettront au Club de financer la sortie en bateau pro-

grammée pour des personnes âgées qui aura lieu sur l'Explorer le samedi 14 décembre.

Informations pratiques

- Tarif : 50\$ / 50€
- Rendez-vous à 19h sur le parking du Topper's (près du pont de Simpson Bay) pour un départ à 20h et un retour à quai à 23h

- Dress code : bleu et jaune / Caribbean chic
Inscriptions / billetterie : contact@rcsmn.org ou contactez Régine au 06 90 62 90 93
Toutes les informations complémentaires sont à retrouver sur <https://www.rcsmn.fr/actualites-rotary-saint-martin/le-rotary-vous-invite-a-sa-boat-party>



I N V I T A T I O N

La Collectivité de Saint-Martin, Initiative Saint-Martin Active et la Chambre Consulaire Interprofessionnelle, ont le plaisir de vous inviter au

JEUDI ROAD TO
07 BUSINESS
NOVEMBRE LE FORUM DES
ENTREPRENEURS 2019

Networking • Informations • Workshop

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE

Contact : dev.eco@com-saint-martin.fr • www.com-saint-martin.fr



WEST INDIES
SHOPPING MALL

17H30 - 20H30

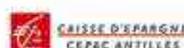
18H30 - 19H30

WORKSHOP FINANCEMENTS
PAR LA CDC, LA BPI ET L'AFD

UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ PAR



AVEC LA PARTICIPATION DE



LES SOLUTIONS PROS



EXTRA BLANC - 80 GR

17,50€ le carton

3,50€ la ramette

JET'UP - PAPIER EXTRA BLANC A4
(210 X 297 MM) - 80 G/M² LA RAMETTE DE 500 FEUILLES

~~9,00€~~
6,50€

CLÉ USB VERBATIM
860 USB 2.0

~~4,83€~~
4,83€

le lot de 10

ROULEAUX PAPIER TPE
LE LOT DE 10 ROULEAUX

~~89,99€~~
59,99€

DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS U0D506
USAGE SEMI PROFESSIONNEL
COUPE CROISÉE JUSQU'À 6 FEUILLES



-10%
SUR LES AGENDAS
PROFESSIONNELS



~~129,99€~~
89,99€

HP 3720+HP 304 NOIR/ COUL
(PACK IMPRIMANTE + CATOUCHES)
IMPRESSION COPIE SCAN WIFI, USAGE PERSONNEL, MODÈLE COMPACT

~~169,99€~~
129,99€

FAUTEUIL CONAKRY SEMI PROFESSIONNEL
JUSQU'À 110KG POUR 6H D'UTILISATION
RÉGLAGE EN HAUTEUR ET BASCULEMENT

~~399,99€~~
299,99€

FAUTEUIL ROMEO PROFESSIONNEL ERGONOMIQUE
SOUTIEN JUSQU'À 110KG POUR 7H D'UTILISATION
RÉGLAGE EN HAUTEUR ET BASCULEMENT

STYLOS
DE 0€10 DE 0€50

~~34,99€~~
29,99€

CHAISE VISITEURS
EXISTE EN 2 COLORIS

~~549,99€~~
399,99€

MF643 IMPRIMANTE LASER NOIR COULEUR
IMPRESSION COPIE SCAN FAX WIFI ET RÉSEAU
R/V AUTOMATIQUE, PORT USB, 21PPM (PAGE PAR MINUTE)

■ AUDIENCE CORRECTIONNELLE

Prostitution sur fonds de misère sociale

Point de départ de cette affaire, une jeune fille de 12 ans, sous l'emprise de la drogue est hospitalisée fin 2017. Elle vit alors avec un homme de 41 ans à Sandy Ground. La mère ne dépose pas plainte mais dénonce de la pédophilie et met en cause une autre jeune fille, à peine plus âgée, 16 ans aux moment des faits, qui s'adonnerait à la prostitution (KM). La mère de KM, elle, dépose plainte.



Interpellée en 2018, KM avoue les faits, admet entraîner ses copines et organiser les rendez-vous avec les clients. Trois filles à la dérive, issues de famille compliquées, qui trouvent là un moyen de se faire de « l'argent facile ». Parmi elles, une jeune fille de 14 ans, qui va se prostituer jusqu'à ses sept mois de grossesse. KM est elle aussi mère d'un bébé de deux ans lors de son interpellation. En sortant de l'école, dans une voiture ou

d'autres endroits de fortune, elles se font payer entre 5 et 50 \$ la passe. Elles sont désormais placées hors de l'île, et leurs bébés ont été pris en charge.

Cinq hommes, âgés de 47 à 65 ans à l'époque, comparaissaient pour avoir eu recours à leurs services, de manière régulière ou occasionnelle. Deux autres, étaient également jugés : l'un pour proxénétisme et l'autre pour non-dénonciation d'actes



de prostitution dont il aurait eu connaissance.

Au-delà du problème de la prostitution de mineures, ce procès met à nouveau en exergue la défaillance de l'aide sociale à l'enfance sur notre territoire.

UN HÉBERGEMENT À HAUTS RISQUES

KM ne connaît pas son père, sa mère est alcoolique et au lendemain d'Irma elle se trouve dans la rue, seule avec son bébé. Dans un esprit d'entre-aide, GT lui offre le gîte et le couvert dans la maison familiale. Homosexuel, il n'est pas intéressé par les traits de la jeune fille, mais a pitié pour le bébé. Le compagnon de GT le met cependant en garde sur les agissements de la jeune fille qu'il juge « légère ». Au bout de six mois GT demande à KM de quitter la maison. Mais durant ce laps de temps elle a vendu ses charmes au domicile de GT, c'est pourquoi il est accusé de proxénétisme et son compagnon de non-dénonciation.

LE SEXE COMME REMERCIEMENT

Pour leur défense les cinq autres hommes mis en cause, ont le même discours : aucun ne savait qu'elle se prostituait et tous pensaient qu'elle était plus âgée (elle dit avoir 21 ans) du fait qu'elle soit déjà mère et ne vive plus chez ses parents. Ils reconnaissent les relations sexuelles mais nient avoir payé, arguant que s'ils avaient voulu ce genre de relations ils seraient allés côté hollandais. Les sommes d'argent que tous ont fini par lui donner, de 50 à 200 € selon les cas, n'étaient pas pour rémunérer un acte mais pour l'aider. L'acte sexuel était selon eux une proposition spontanée de KM en remerciement de leurs services (la véhiculer, lui faire ses courses

ou démarches administratives, etc.)

Lors de son audition par les gendarmes, KM précise, que de 13 à 16 ans, elle a gardé la totalité des sommes perçues ; c'est une prostitution volontaire pour se faire de l'argent de poche. Elle affirme que le père de l'enfant lui verse chaque mois 200 € pour subvenir à ses besoins ... la somme est insuffisante et surtout bien souvent dépensée à d'autres fins.

DES LOIS CONTROVERSÉES

Depuis son adoption très controversée en avril 2016, la loi visant à « renforcer la lutte contre le système prostitutionnel et à accompagner les personnes prostituées », précise que les clients ayant eu recours à l'achat d'actes sexuels encourrent une amende de 1500 € ou de 3750 € en cas de récidive. En parallèle, la loi d'août 2018, abaisse l'âge de la majorité sexuelle (âge à partir duquel un mineur peut avoir une relation sexuelle consentie avec un majeur n'ayant pas autorité sur lui, sans que ce dernier ne risque des poursuites pénales) à quinze ans.

Dans cette affaire, les deux hommes ayant avoué avoir eu des rapports sexuels en échange d'argent, même sous le couvert d'aider KM, ont été condamnés chacun à une amende de 1500 €. Les trois autres, ayant démontré qu'ils connaissaient KM depuis longtemps et que l'argent était destiné uniquement à acheter le nécessaire pour les soins ou la nourriture du bébé sont ressortis du tribunal sans aucune condamnation. Quant aux deux derniers, mis en cause pour proxénétisme et non-dénonciation, ils ont été déclarés non coupables et renvoyés pour fin des poursuites sur les faits dont ils étaient accusés. **A.B**

MOTORWORLD  **CARIBBEAN AUTO**

Grande Réouverture SALON DE L'AUTO

SAMEDI 9 NOVEMBRE 2019 | 08 HR - 18 HR

• DES REMISES EXCEPTIONNELLES • BOISSONS ET SNACKS OFFERTS
• LIVE ENTERTAINMENT! • FINANCEMENTS SUR PLACE
• 0€ D'APPORT! FINANCEMENT DISPONIBLE À 100%

PLUS

UN CADEAU AU CHOIX POUR CHAQUE ACHAT

43" (109cm) Samsung Smart TV

OU

Apple iPad

OU

Samsung Galaxy A7 Phone

OU

15" (38,1cm) Laptop

Valable sur proforma uniquement du 14 octobre au 22 novembre 2019

POLO

TIGUAN

CX-5

Q5

GRAND ITO

CRETA

HR-V

TUCSON

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: 011 590 52 88 01 • WWW.MOTORWORLDSDXM.COM

CONSEILLERS DE VENTES- JEAN-FRANCOIS RABOTEUR: +1 (721) 587-6292 | ERIC TASSO (590) 690 88 52 49

Crédit Mutuel

Antilles-Guyane

Taux EXCEPTIONNEL et Mois OFFERTS sur l'assurance AUTO

Liste des Documents à Fournir

- Identité
- Justificatif de domicile
- 3 dernières fiches de paie
- 3 derniers relevés de compte
- Avis d'imposition
- Dernière quittance de loyer

■ COMPARUTION IMMÉDIATE

8 mois de prison pour un récidiviste

Pas d'assurance, pas de permis et refus d'obtempérer, ça fait beaucoup pour un seul homme.



Dans la soirée du 17 octobre dernier Aaron A. revient du casino avec deux amies lorsqu'en arrivant au rond-point d'Agrément, il aperçoit les gendarmes. Ne voulant pas être contrôlé car il n'a pas de permis de conduire, pas plus que le véhicule qu'il conduit et qui ne lui appartient pas ne possède d'assurance ; pris de panique il part en marche arrière jusqu'à Howell Center aussitôt suivi par les forces de l'ordre qui vont avoir bien du mal à le rattraper tant sa vitesse va être excessive durant toute la prise en chasse (jusqu'à 140 km/h selon les relevés effectués).

POURSUITE DANS LA NUIT

Va alors commencer une course folle à travers les rues de Marigot, empruntées parfois à

contre-sens par le fuyard qui manque de renverser plusieurs piétons et notamment des éboueurs qui ne le voient pas arriver. Sur les conseils d'une des passagères du véhicule, Aaron A. se dirige vers le côté hollandais croyant ainsi échapper aux gendarmes, mais avant d'atteindre la frontière il percute le rond-point de Bellevue et perd un pneu dans le choc. Mais peu importe, il continue tout de même en direction de Simpson Bay toujours suivi par les forces de l'ordre françaises qui préviennent leurs homologues néerlandais alors que la voiture s'engouffre dans le parking du McDonalds et finit sa course encastré dans le mur voisin. Le conducteur tente en vain de prendre la fuite à pied mais il est rapidement interpellé et immobilisé par la police.

UN CASIER JUDICIAIRE DÉJÀ BIEN CHARGÉ

Devant le juge il reconnaît tous les faits qui lui sont reprochés et avoue qu'il a fait tout cela pour éviter un contrôle qui risquait de le renvoyer en prison. En effet, condamné précédemment pour des faits similaires et d'autres infractions (port d'arme, usage de stupéfiants, violence, vol, etc...) ce garçon de 27 ans était en li-

bération conditionnelle d'une peine de prison entamée il y a deux ans. Son avocate a eu beau tenter d'expliquer les motivations de son client qui ne supporte pas les difficiles conditions d'incarcération à la maison d'arrêt de Basse Terre, le Tribunal a décidé de l'y renvoyer pour huit mois supplémentaires, c'est donc menotté et encadré par deux gendarmes que le prévenu a quitté la salle d'audience. **JMC**

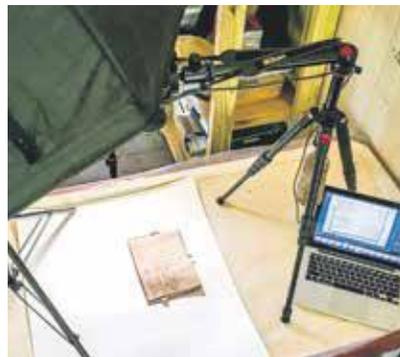
■ PATRIMOINE

Un studio mobile pour capturer l'histoire

Jenn Yerkes et Mark Yokohama, les dynamiques fondateurs de l'association Les Fruits de Mer, ne sont jamais à court d'idées pour sauvegarder et préserver le patrimoine de l'île. Cette fois, ils ont décidé d'utiliser un studio mobile pour aller chercher les informations là où elles se trouvent ... chez les saint-martinois.

« Au fil du temps, les photos, lettres, journaux intimes et autres souvenirs deviennent des éléments clés de la culture, du patrimoine et de l'histoire. Ce sont des indices essentiels sur la façon dont les gens vivaient à d'autres époques, » expliquent Jenn et Mark. « Ils ne sont pas simplement appréciés pour l'histoire personnelle ou familiale, mais parce qu'ils font partie de l'histoire. Ainsi, lorsque ces objets ou documents sont perdus ou endommagés lors d'une catastrophe comme Irma, c'est une perte pour l'île toute entière. »

Les numériser crée une sauvegarde pour les familles et préserve également la culture et



l'histoire de Saint-Martin.» Leur studio portable peut aller n'importe où. Il est équipé d'un scanner pour les photos, les lettres et

les souvenirs, d'un kit photo pour les objets patrimoniaux mais aussi d'un kit audio et vidéo de base, qui permet l'enregistrement des histoires orales.

Il sera officialisé lors du Festival des Oiseaux Migrateurs le samedi 9 novembre (9h00 à 12h00) à l'Amuseum Naturalis à The Old House sur la colline surplombant Le Galion à Quartier d'Orléans.

Lors de l'événement, des bénévoles l'utiliseront pour enregistrer des interviews, mais chacun est également invité à apporter photos, coupures de presse, documents, lettres ... afin de garder une trace de leur histoire pour les futures générations. **A.B**



Solahot
St. Maarten N.V.

L'EAU CHAUDE *Gratuite* GRÂCE AU SOLEIL

Venez découvrir le chauffe eau solaire



DEVIS
GRATUIT

Économie d'énergie

Éco-responsable

Pièces de rechange en stock (SAV)

PO BOX 452 PHILIPSBURG SINT MAARTEN
TEL: 721 587 5107
EMAIL: SOLAHOT@OUTLOOK.COM
WWW.SOLAHOT.COM



PLAY IT SAFE, PLAY IT



* Misez sur la sécurité, misez sur **NPS!**

NOS ENGAGEMENTS

LA QUALITÉ :
Pièces origine constructeur ou qualité équivalente.

LE CONSEIL :
Nous vous aidons à choisir la bonne huile, la bonne batterie, le bon additif... adapté à votre voiture.

LA RAPIDITÉ:
Commandes par avion chaque semaine.





BATTERIE 59€
35 AH (Picanto, Getz ...)



BALAI 7,70€*
Essuie-glaces universels
* A PARTIR DE 7,70€

PNEU 69€
NEXEN 165/60R14

Retrouvez-nous sur :  **npsstmartin**

www.npsstmartin.com

NIPPON PIÈCES SERVICES
Ouvert du Lundi au Vendredi / Open Monday to Friday : 8H30 - 12H30 / 14H - 17H
Ouvert Samedi / Open Saturday : 8H30 - 12H30 **Tel 05 90 77 60 62**

■ FESTIVAL " FÊTE MOIS RIRE "

La Folle Histoire de Michel Montana enfin révélée au public du théâtre de la Chapelle

Une fois de plus, c'est une salle comble deux soirs de suite qui a accueilli le quatrième spectacle du festival « Fête Mois Rire » dans une ambiance survoltée.



Lors de notre rencontre avec eux quelques jours auparavant Oldelaf et Alain Berthier nous avaient bien fait comprendre que la musique et les chansons étaient les bases obligatoires de cette « conférence » un peu spéciale sur la vie et l'œuvre de cet artiste trop souvent oublié des hit-parades, et enfin réhabilité grâce à eux.

Leur humour décalé nous promettait une belle soirée en perspective, mais les spectateurs présents dans la salle étaient loin d'imaginer qu'ils allaient assister à une série de scènes plus folles les unes que les autres, car les deux compères ne reculent devant rien et installent rapidement une ambiance où règne un chaos qui ne cesse de croître,

n'hésitant pas à maltraiter le matériel de scène et éclaboussant quelques spectateurs au passage.

DÉJANTÉS !

Tour à tour berceuses sirupeuses ou rocks endiablés, les chansons sont toutes empruntées au répertoire de Michel Montana et on comprend mieux pourquoi ce dernier n'a pas eu le succès escompté malgré ses collaborations avec les plus grands comme Carlos ou Claude François.

Il faut se rendre à l'évidence, on a affaire à deux individus complètement incontrôlables et hors normes qui nous emmènent loin, très loin dans un univers à la limite de l'absurde, mais attention Oldelaf et Alain

Berthier sont avant tout des musiciens et des chanteurs qui nous clouent littéralement sur place avec des prouesses musicales et vocales aussi improbables qu'étonnantes, utilisant des instruments inédits comme la fameuse contrebasse poubelle dont use Alain Berthier et qui se révèle d'une efficacité saisissante aussi bien visuelle que sonore.

STANDING OVATION

A grands coups de paires de claques, le duo fonctionne à merveille dans une version complètement loufoque de l'auguste et du clown blanc ; le public est conquis et applaudi debout après une interprétation du tube de Oldelaf « La Tristitude » adaptée pour l'occasion à Saint-Martin que les deux artistes




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

semblent avoir apprécié plus que de raison, n'hésitant pas à terminer en acoustique au milieu de la salle qui leur fait un triomphe bien mérité. Il est des gens dont

on voudrait qu'ils ne repartent jamais, Oldelaf et Alain Berthier en font partie... et Michel Montana aussi, mais pour lui c'est trop tard, paix à son âme. **JMC**



FIND YOUR GROOVE



RIO





The Power to Surprise

* Photos non contractuelles

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
 GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
 ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

SUPER



Howell Center Hope Estate

DU MERCREDI 30 OCTOBRE AU DIMANCHE 10 NOVEMBRE 2019

le TICKET d'OR



**x2 VENDREDIS
ET SAMEDIS**
Distribution des Tickets d'Or doublée
Voir conditions dans le règlement de jeu
« Le Ticket d'Or »



58 000

EUROS CARTE U

À GAGNER*

Grattez jusqu'à 50 € Carte U



Commerçants autrement



* Jeu de grattage obligatoire organisé par Coopérative U Enseigne, immatriculée au RCS de CRETEIL - n° 304 602 956 - Parc Tertaire ICADÉ, 20 rue d'Arcueil - CS10043 - 94533 RUNGIS CEDEX, du mercredi 30/10/2019 au dimanche 10/11/2019 (ou le samedi 09/11/2019 selon ouverture des magasins U participants). S'adresser aux personnes physiques majeures et détentrices d'une Carte U valide, ayant acheté pour un minimum de 35€ (hors gaz, carburant, livrer, pressé, carte cadeau U et services), dans les Magasins U et Drive participants dans les Départements de la Guadeloupe, de la Martinique, de la Réunion, de la Guyane, de la Nouvelle-Calédonie, hors Ultra (Magasins U participants). Liste des Magasins U participants disponible sur www.magasins-u.com et à l'accueil des Magasins U participants. Dotations : valeur commerciale globale indicative de cinquante-huit mille (58 000) euros Carte U mise en jeu sous forme de tickets à gratter d'une valeur de 3, 5, 10, 15 et 50 euros Carte U, répartie entre les Magasins U participants. La participation au jeu vaut acceptation pleine et entière de la part du participant au règlement complet disponible sur les sites locaux www.magasins-u.com et à l'accueil des Magasins U participants. Visez les non contractuels.



C'est le moment
des Paniers Gourmands



Commandez et composez vos paniers (à partir de 20€)

Offre valable jusqu'au 15 novembre 2019

Rue de l'Escale à Oyster Pond
à côté du restaurant l'Oasis

0690 18 99 98

Ouvert 7/7 de 7h à 20h

■ COMMUNIQUÉ

Quartier d'Orléans : Travaux sur la ravine Paradis

La collectivité réalise des travaux sur la ravine Paradis à Quartier d'Orléans pour un montant global de 1,3 Millions d'euros. Ces travaux d'aménagement hydraulique s'inscrivent dans le cadre de l'opération d'aménagement du bassin versant de Belle Plaine, qui a fait l'objet de nombreuses études de conception depuis 2015.

L'objectif général de l'opération est de protéger les biens et les personnes contre les inondations et d'assurer le développement durable de nouvelles zones d'activités dans le secteur de Quartier d'Orléans. Ces travaux d'aménagement constituent la première étape d'une série d'actions visant à réduire les inondations en cas de fortes pluies. Ces mesures ont été définies à l'issue d'études techniques et modélisations hydrauliques menées à l'échelle de tout le bassin versant de Belle Plaine.

L'intervention se déroulera sur 3 secteurs pour une période de 8 mois

Les travaux ont débuté ce mois d'octobre 2019 pour une durée de 8 mois. Ils vont porter sur 3 secteurs d'intervention identifiés comme problématiques pour l'écoulement des eaux :

● **Pont de la Ravine Paradis sur la route RN7 :**

Les dimensions actuelles de la

section hydraulique du pont ne sont pas suffisantes pour permettre aux fortes quantités d'eau de passer par temps de pluie, ce qui provoque des inondations en amont et sur la route. Un nouveau pont cadre en béton armé sera construit en lieu et place du pont actuel. Il sera équipé de trottoirs et de garde-corps pour la sécurité des piétons. De plus, les berges seront protégées de l'érosion par des enrochements.

● **Virage de la rue Cross the Range :**

Les berges de la ravine sont impactées par l'érosion causée par les fortes pluies et la section de la ravine n'est pas suffisante. Un ouvrage en U en béton armé va être construit en confortement de la route, à proximité du virage de la rue Cross the Range. Il sera équipé de trottoirs et de garde-corps pour la sécurité des piétons.

● **Pont de la rue Cross the**

Range

Autour de ce pont, les berges de la ravine sont concernées par des problèmes d'érosion et de restriction de la section hydraulique. Des enrochements seront disposés en amont et en aval pour sécuriser ce secteur.

Des modifications temporaires de la circulation

La Collectivité informe les usagers que des perturbations de la circulation routière sont à prévoir pendant la durée des travaux. Toutes les mesures de sécurité seront prises pour modifier la circulation routière (déviations) et pour limiter les nuisances sonores incontournables pour réaliser les travaux de sécurisation des abords de la ravine.

La collectivité de Saint-Martin est consciente de la gêne occasionnée et remercie par avance les riverains pour leur compréhension, face à ces travaux d'utilité publique.

■ MANIFESTATION

Soualiga United appelle à une mobilisation le jeudi 31 octobre

Considérant la prise en otage de la population au regard des sujets importants que sont la mise en application par anticipation par l'Etat du PPRn et le problème de la non-potabilité de l'eau de ville depuis plusieurs mois, pourtant facturée par la Saur, le Collectif Soualiga United assisté du mouvement Soualiga Grass Roots, appelle la population à se mobiliser le jeudi 31 octobre prochain, pour une marche dans Marigot.



Le rendez-vous est donc donné dès 7 heures du matin, ce jeudi 31 octobre sur le front de mer de Marigot, pour une marche dans les rues de Marigot. Date symbolique puisque ce même jour intervient la clôture de l'enquête publique menée sur le PPRn. Les marcheurs devront se rendre à la préfecture pour y déposer une pétition.

Considérant ce que les membres de United Soualiga et de Soualiga Grass Roots nomment un « irrespect grave envers la population de Saint-Martin », Horace Whit (Saoualiga Grass Roots), Lenny Mussington, Jeanine Arnell, Luc Wellington et Victor Paines entendent faire reculer l'Etat dans la mise en œuvre du PPRn. Ils contestent en bloc la « pseudo-étude réalisée très rapidement par le CEREMA qui n'aurait relevé que 400 mesures de submersion marine sur toute

la partie française qui compte plus de 16 000 foyers. « C'est en fait une campagne visant à démunir les saint-martinois de leurs terres et à les paupériser », a indiqué Lenny Mussington lors d'une conférence de presse organisée vendredi dernier. « Les maisons construites sur les zones devenues rouges ne pourront plus être assurées et plus aucun permis de construire ne sera délivré », ont-ils ajouté. Pour Luc Wellington, ce PPRn marque les prémices « d'un volcan en éruption ». Soualiga United et Soualiga Grass Roots ont enfin fait un parallèle sur la no-

tion de sécurité publique entre le PPRn et une eau non potable distribuée depuis plusieurs mois : « Quand il s'agit du PPRn, l'Etat invoque à cor et à cri la sécurité des populations... en revanche ce même Etat ici à Saint-Martin reste silencieux quand il s'agit du problème de l'eau... ne parle-t-on pas ici aussi de la sécurité des populations ? ».

Une question que le collectif Soualiga United et le mouvement Soualiga Grass Roots entendent bien poser aux services de l'Etat ce jeudi 31 octobre.

V.D.

COURS D'ANGLAIS POUR ADULTES

Débutants

Intermédiaires

200€
Carte de
10 cours
de 1h30 chacun

Inscription par téléphone, mail ou Facebook

HANDS UP!
LEARNING CLASS

Happy School
ÉCOLE MATERNELLE & PRIMAIRE BILINGUE

129 route de la savane - GRAND-CASE | 06 90 60 37 81
handsuplearning@gmail.com

■ ARRÊTÉ DE MISE EN PÉRIL

Villa Flanders : un expert attendu ce jour

Depuis jeudi dernier, les quarante occupants des quatorze appartements de la Résidence « Flanders », cette grande bâtisse jonchée sur le morne qui surplombe Grand Case, attendent fébrilement de connaître la suite qui sera donnée à la procédure de péril imminent mise en place dès jeudi soir dernier par la Collectivité. Un expert nommé par le tribunal administratif devrait être sur place ce jour pour rendre compte de l'état réel du bâtiment.



Une affaire qui a fait grand bruit en cette fin de semaine dernière. Dans la journée de jeudi, l'une des locataires s'est rendue en préfecture pour alerter de l'état inquiétant dans lequel se trouverait la bâtisse « Flanders », à Grand Case. La préfecture a renvoyé la requête vers la Collectivité qui a la



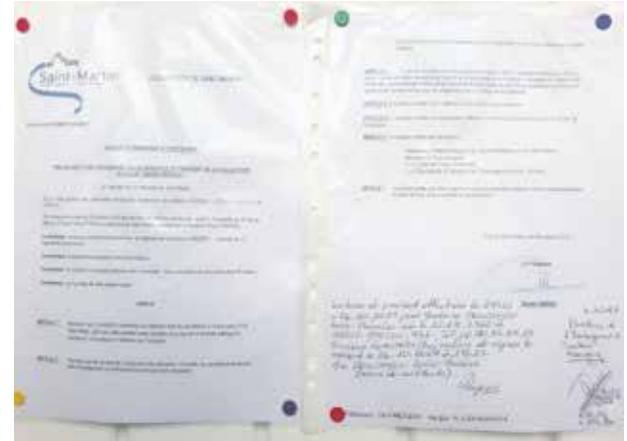
compétence de l'urbanisme. A partir de là, tout un branle-bas de combat s'est mis en place : les services de l'urbanisme, du pôle social, et la Police territoriale se sont rendus sur place et ont constaté des fissures sur un mur ainsi qu'un pan de plafond tombé dans une salle de bains. Le résultat d'un dégât des eaux, selon la locataire. La police territoriale a toutefois transmis dans l'après-midi un rapport et, à 18 heures, la Collectivité prenait un arrêté de péril grave et imminent. Aux alentours de 22 heures en cette fin de journée de jeudi, les gendarmes et la police

territoriale ont commencé à procéder à l'évacuation des habitants. Seuls les occupants de trois appartements ont accepté de quitter les lieux pour être relogés provisoirement dans un hôtel aux frais du propriétaire. A ceux qui ne voulaient pas se soumettre à l'évacuation, les services concernés ont fait signer des décharges de responsabilité. Dès le vendredi matin, la police territoriale est venue afficher sur les portes de l'immeuble une lettre émanant de la Collectivité, informant de la procédure de péril imminent, ainsi que de la saisine du tribunal administratif

pour la désignation d'un expert.

LES LOCATAIRES FONT DE LA RÉSISTANCE

Remontés, les locataires n'entendent pas se laisser faire. Selon eux, la personne qui a déclenché l'affaire, est l'une des locataires qui serait sous le coup d'une expulsion pour plus de deux ans de loyers impayés, environ 32000 euros. Cette locataire aurait d'ailleurs eu des démêlés avec le propriétaire de la bâtisse qui l'aurait engagée dans un premier temps comme manager de la résidence. Elle aurait également eu maille à partir avec une autre locataire, actuelle manager de la résidence ; cette dernière nous affirmait avoir porté plainte contre la pre-



mière pour tentative d'homicide. La quasi-totalité des locataires se réunissait vendredi en fin de journée pour définir l'attitude à adopter. « Comment peut-on décider de la sorte, en moins de 24 heures, de nous évacuer ? Où pensent-ils que nous puissions

aller ? Si l'immeuble est décrété dangereux, nous le quitterons, mais il faut nous laisser du temps pour nous organiser, surtout quand on connaît le marché de la location à Saint-Martin en ce moment », indiquait-ils, en concluant : « Si cette bâtisse est jugée dangereuse, c'est presque tous les immeubles de Saint-Martin qui le sont » !

Alors que la procédure s'est effectuée sans « mettre de gants » la journée de jeudi, la Collectivité semblait moins vindicative dès le lendemain et informait que « dans l'attente du rapport de l'expertise, les personnes sont prises en charge pour leur relogement si elles le souhaitent ». A suivre donc. **V.D.**



Pergolas bioclimatiques tropicalisées et Avancée de terrasse

NOUVEAU



Systeme anti-arrachement des poteaux
Nouvelles Lames pour une étanchéité renforcée

ÉCLAIRAGE LED
OFFERT
(fabriqué et livré en 3 semaines)



NOUVEAU



Toiture aluminium ou verre
Puits de lumière possible en polycarbonate

DEVIS GRATUIT

0696 22 62 74
0668 80 41 62



SOMALUX
CARAÏBES

DU LUNDI 28 OCTOBRE AU DIMANCHE 10 NOVEMBRE 2019

SUPER U

Commerçants autrement



Howell Center
Hope Estate

Pour l'homme



6€
7\$34

COLORATION BELLE COLOR
Nuance au choix



10€
11\$54

COLORATION TON SUR TON CASTING CREME GLOSS
Nuance au choix



4€
4\$46

GEL COIFFANT TAFT
Le pot de 250ml Le L : 17€
ou le tube de 300ml Le L : 14.17€
OU CIRE WAX TAFT
Le pot de 75ml Le L : 56.67€



6€
7\$34

DEODORANT AXE
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 300ml) Le L : 23.30€



2€
2\$36

GEL DOUCHE AXE
Variétés au choix
Le flacon de 250ml Le L : 9€



1€
1\$84

RASOIR JETABLE BY U
Tête pivotante x10



3€
3\$41

GEL A RASER GILLETTE
Variétés au choix
L'atomiseur de 200ml Le L : 16.25€



3€
3\$41

SHAMPOOING OU APRES SHAMPOOING SAINT ALGUE SYOSS
Variétés au choix
Le flacon de 500ml Le L : 6.50€



4€
5\$24

SHAMPOOING OU APRES SHAMPOOING FRANCK PROVOS
Variétés au choix
Le flacon de 750ml Le L : 6.65€



6€
7\$09

SHAMPOOING ULTRA DOUX
Variétés au choix
Le lot de 3 flacons (soit 750ml) Le L : 9€
OU APRES SHAMPOOING ULTRA DOUX
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 600ml) Le L : 11.25€



3€
3\$68

DOUCHE DOVE
Variétés au choix
Le flacon de 400ml Le L : 8.75€



1€
1\$84

RASOIR JETABLE LADY BY U
2 lames tête fixe x10



3€
4\$19

LAIT CORPS ULTRA DOUX
Variétés au choix
Le pot de 250ml Le L : 15.96€



6€
6\$83

DEODORANT NIVEA
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400ml) Le L : 16.25€
Le lot de 2 atomiseurs (soit 300ml) Le L : 21.67€
ou le lot de 2 billes (soit 100ml) Le L : 65€



5€
6\$29

DEODORANT DOVE
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400ml) Le L : 14.98€
ou le lot de 2 billes (soit 100ml) Le L : 59.90€



4€
4\$73

SOLUTION MICELLAIRE VISAGE GARNIER
Variétés au choix
Le flacon de 400ml Le L : 11.25€



5€
6\$29

GEL NETTOYANT AU CHARBON BIORE
Le flacon de 200ml Le L : 29.95€



4€
4\$46

DOUCHE & BAIN SANEX
Variétés au choix
Le flacon de 500ml Le L : 8.50€



2€
2\$10

DOUCHE U BIO
Variétés au choix
Le flacon de 250ml Le L : 8€



3€
3\$41

DOUCHE LE PETIT MARSEILLAIS
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 500ml) Le L : 6.50€



3€
4\$19

DOUCHE ENERGIE DE FRUIT
Variétés au choix
Le flacon de 500ml Le L : 7.98€



4€
5\$24

NETTOYANT VISAGE VISIBLY CLEAR NEUTROGENA
Variétés au choix
Le tube de 150ml Le L : 33.27€
ou le flacon de 200ml Le L : 24.95€

11€
12\$59

SOIN VISAGE L'OREAL REVITALIFT
Variétés au choix
Le pot de 50ml Le L : 239.80€



12€
13\$64

SOIN VISAGE NIVEA Q10
Variétés au choix
Le pot de 50ml Le L : 259.80€



5€
6\$29

TETE DE BROsse A DENTS U
Variétés au choix
Universelle X2



4€
4\$99

BAIN DE BOUCHE LISTERINE
Variétés au choix
Le flacon de 500ml Le L : 9.50€



7€
7\$88

DENTIFRICE COLGATE
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes (soit 225ml) Le L : 33.33€



5€
5\$51

DENTIFRICE SIGNAL INTEGRAL
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes (soit 225ml) Le L : 23.33€



1€
1\$31

FLEUR DE MASSAGE POUR LA DOUCHE
Variétés au choix



Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 19h30
DIMANCHE ET JOURS FERIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

■ METIERS DE LA MER

Inquiétudes affichées des professionnels de la mer

L'association Métimer et son président, Bulent Gulay, réunissaient jeudi dernier ses membres pour faire état de leurs inquiétudes au sujet de la profession. Une liste de doléances comprenant 12 points a été dressée, et Métimer entend obtenir dans un court délai des réponses fermes formulées les autorités publiques.



Une dizaine de membres de Métimer se réunissait jeudi dernier pour dresser une liste de 12 points à présenter prochainement aux autorités locales.

Avant toute chose, les professionnels du nautisme se sentent délaissés dans les prises de décisions des autorités. « Nous représentons un secteur important du tourisme,

et pour autant, les décisions relatives à la mer et au nautisme sont prises sans que nous soyons consultés », déplorent les membres de Métimer. Et pour exemple flagrant, les travaux qui sont

en cours sur le pont de Sandy Ground. En effet, outre les inquiétudes quant à la tenue du calendrier de ces importants travaux qui ont débuté courant octobre et dont l'objectif est de

régler une fois pour toutes les pannes récurrentes qui entravent son ouverture, les principaux utilisateurs maritimes de ce pont regrettent ne pas avoir été consultés lors des études réalisées. « Quitte à mener d'importants travaux, il aurait été plus judicieux de prévoir un élargissement du pont, ainsi qu'une augmentation du tirant d'eau, ce qui aurait permis d'augmenter la valeur ajoutée de la partie française du lagon en offrant la possibilité à de plus gros bateaux d'y pénétrer », remarquaient-ils.

ABSENCE DE VISION DES PROJETS

Par ailleurs, les professionnels du nautisme déplorent une absence de visions quant aux projets prévus pour l'ensemble des marinas, Royale et Fort Louis, à

Marigot, mais aussi Anse Marcel et Oyster Pond. Ils constatent qu'aujourd'hui, seules les marinas Fort Louis et de l'Anse Marcel montrent des signes de balbutiements de reprise, à environ 60% pour Fort Louis et 30% pour l'Anse Marcel. Pour les deux autres, rien ne semble vouloir pour l'heure bouger. Ils entendent obtenir des réponses précises par les autorités.

LES ENTREPRISES NAVIGUENT À VUE

Tous les membres présents à cette réunion de jeudi dernier évoquaient une baisse importante de leur chiffre d'affaire (environ 50%), qu'ils imputent principalement à la défaillance des structures d'accueil, mais aussi à leur impossibilité d'investir et d'innover face aux refus de financement des banques et des

autres aides financières. « Qui dit baisse de chiffre d'affaire, dit aussi perte d'emplois, déploieraient-ils. Pour certaines entreprises, le nombre de salariés a été divisé par deux. Les autorités ont-elles bien conscience de ces conséquences catastrophiques pour le territoire ? ». Les problèmes des assurances, mais également du manque de coopération avec la partie sud de l'île ont également été évoqués et font partie de la liste des doléances.

Néanmoins, sans vouloir déclarer la guerre avec les autorités, les professionnels de la mer entendent changer leur fusil d'épaule pour être enfin entendus et mieux pris en considération dans les prises de décisions. Ils devraient être prochainement reçus par les décideurs locaux, du côté de l'Etat et du côté de la Collectivité. **V.D.**



AMERICAN DEAL



Real AUTO

VENDREDI 8 SAMEDI 9 NOVEMBRE A HOPE ESTATE

GAGNEZ 1 AN DE LOCATION LLD**

PORTES OUVERTES
Les 8 et 9 novembre, venez profiter d'offres exceptionnelles : 1 an de location LLD sur le GMC Colorado à gagner** et jusqu'à 5000 euros de remise pour l'achat d'une Chevrolet*

JUSQU'À 5000 € DE REMISE*

Real AUTO

2 Rue Indigo HOPE ESTATE GRAND CASE - ROUTE N7 /// +590 690 53 9824 /// salesfr@realautosxm.com

*OFFRE SOUMISE À CONDITIONS, VOIR CONDITIONS EN CONCESSION // **TIRAGE AU SORT - REGLEMENT DISPONIBLE EN CONCESSION

■ PUBLI-INFO

Polo le Boucher à la BO !

C'est la bonne nouvelle du mois pour tous les habitants de la partie est de l'île : Polo a décidé d'ouvrir une petite succursale à la Baie Orientale.



Accolée au bar-restaurant le Yellow Sub, la nouvelle boucherie de Polo le boucher va permettre aux amateurs de viandes de premier choix de ne plus avoir à faire le déplacement jusqu'à Concordia. Sur place, ils pourront choisir parmi une belle sélection de viandes, s'approvisionner en produits faits maison comme les chipolatas ou les merguez ou en-

core acheter des spécialités parfois difficiles à trouver ailleurs comme une bonne andouillette artisanale, une cuisse de canard confite « Le Puntoun » arrivant tout droit du pays Basque, ...

Chaque semaine, de nouvelles spécialités sont proposées. L'étal n'est pas très grand, mais on peut aussi passer commande et le lendemain la récupérer sur

place. Une bonne adresse à garder en tête en prévision des réjouissances de fin d'année pour commander le fameux foies gras ou les superbes volailles.

Polo le boucher à Orient Bay est ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 13h30 et de 16h30 à 19h30, le dimanche de 9h30 à 13h30 (les horaires sont susceptibles de changer en pleine saison). **A.B**

■ VIE DES CLUBS

Bike Fest : 8 au 12 novembre

Chaque année plus de deux-cent passionnés de Big Twin et plus particulièrement de Harley Davidson font le déplacement pour le SXM Bike Fest.

La onzième édition, organisée par les Caribbean Eagles, se déroulera du 8 au 12 novembre prochains. Une quinzaine de délégations venues du monde entier sont attendues sur l'île pour cet événement qui se place comme l'un des plus importants de la saison en la matière.

Outre les traditionnels tours de l'île, le programme est festif à souhait avec soirées, dîners, spectacles, animations DJ, concours de T-Shirts mouillés,



tatouages temporaires ou permanents, etc ...

Informations pratiques : forfait complet pour les quatre jours incluant le sac, trois T-shirts, les

dîners avec boissons, 75 \$ ou 50 \$ pour les membres du Club. Forfait une journée : 35 \$. Prix spéciaux pour les pré-inscriptions avant l'événement. **A.B**



Envie d'Évasion...

Palmexsxm

LA SOLUTION PERMANENTE

LEADER MONDIAL DE FEUILLES DE PALMIER SYNTHÉTIQUES POUR DES TOITURES DURABLES À L'ASPECT NATUREL

Devis gratuit
Laurent 06 90 71 66 90 - palmexsxm@gmail.com

AGENT EXCLUSIF

IZI LIGHT

INNOVATIVE SOLAR LIGHT

SRESKY

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE GAMME UNIQUE D'ÉCLAIRAGE À ÉNERGIE SOLAIRE

LAME DE SOL COMPOSITE ET PVC

À PARTIR DE 25€/M²

PELOUSE SYNTHÉTIQUE

MUR 3D EN FIBRE DE BAMBOU

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)

0690 11 33 33
www.izilight.net
www.izilight.com - www.izigrass.net
info@izilight.net - izilight

COURSE A PIEDS

Belle performance de Dream of Trail à la Volcano Trail

Belle édition de la Volcano Trail qui s'est déroulée samedi à Saint-Claude en Guadeloupe avec un taux de participation record, 700 participants, malgré les conditions climatiques qui ont rendu le terrain boueux et l'ascension de la soufrière encore plus difficile qu'à l'accoutumée.



Ils étaient seize de Dream of Trail, motivés et entraînés à participer à cette épreuve hors normes. Mention spéciale pour William, 16 ans qui est arrivé second de sa catégorie sur le 20km et à Magalie et Arnaud qui sont également montés sur la deuxième marche du podium en équipe mixte sur le 60 km en relais. Sophie Hassapis termine 2ème du Grand Trail de 60 km

dans sa catégorie. Le Grand Trail en solo sur 60 km a été remporté par Jordan Mionze en 8h44 (Martinique). C'est le team Berchel B. qui a gagné le Grand Trail en relais sur 60 km en 9h04. Le Trail de 20 km a vu la victoire de Xavier Kieser (team Trail Café). Enfin, le Ti Trail de 8 km a été remporté par Hugo Carrere en 47mn50. **A.B**



1^{er} tournoi solidaire de Beach Tennis



Le club « Friendly Caribbean Beach Tennis » organisait ce dimanche un grand tournoi FFT 500 DD et FFT 500 DH placé sous le signe de la solidarité au profit des Bahamas. Quarante joueuses et joueurs, venus de Saint-Barthélemy, de la Martinique, de la Guadeloupe et de Saint-Martin étaient engagés pour ce 1er tournoi homologué de la saison 2020 de Beach Tennis. Du haut niveau au rendez-vous : plusieurs champions et vice-champions de ligue ayant participé au championnat de France cette année étaient présents. Un chèque de 680 € sera reversé au Rotary Club de Saint-Martin. Ce tournoi en partenariat avec MyStrawCompany s'inscrivait également dans une démarche éco-responsable, en soutien au prochain Get Up Clean Up.

A l'issue des matches, une prime de 1000 € a été partagée entre les quatre meilleures équipes. Le FCBT remercie la Collectivité de St Martin pour son soutien.

Équipes féminines : 1. Inès Glaude (HBT) / Virginie Carien (TCSXM) - 2. Laurence Delaporte (FCBT) / Sabrina Goubard (FCBT) - 3. Ingrid Testa (FCBT) / Juliette Nicolas (TCSXM)
Équipes masculines : 1. Tom Lamort (FCBT) / Rodolf Boyeldieu (TCPR) - 2. Kevin Vaudelle (OBC) / Laurent Delaval (OBC) - 3. Sylvain Nicolas (TCSXM) / Christophe Lerasle (TCSXM). **A.B**

OFFRE DE LANCEMENT -10% JUSQU'AU 31 OCTOBRE

VÉLO ÉLECTRIQUE
à partir de **\$900**

EASY bike

NOUVEAU

EASY BIKE Simpson Bay
(entre Texaco et le restaurant Beirut)
OUVERT lun-ven : 9h30 - 12h30 / 14h - 17h / sam : 9h - 12h
Tél : 0690 77 99 79
+1 (721) 523 6666
Email : easybikesxm@gmail.com

PLIABLE

Photos non contractuelles

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION AU COEUR DE MULLET BAY

95% vendu*

40% vendu**

BUREAU DE VENTE OFFICIEL SUR LE SITE
Ouvert tous les jours de 10h à 16h

POUR VOS RENDEZ-VOUS
| CAPUCINE | 0690768844
| CANDIE | +1 (721) 5548488
| MEGAN | mulletbayresidences@gmail.com

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022

■ CYCLISME

SXM MTB Xtreme Duo à Saint-Martin

Les coureurs étaient à dure épreuve dimanche dernier lors de la course VVT organisée par Tri-Sport et SXM Mountain Bikers.



Ils se sont élancés de Bellevue dès 6h30 pour un parcours de 60 kilomètres avec l'épreuve très physique de la montée à Pic Paradis.

Le binome Mark Maidwell – Oast Paines remporte l'épreuve en 2h48 devant de trois petites minutes le team Dick Luttekes – Karel Spojker (2h51). La troisième marche du podium est occupée par le duo Carthy Kanny – Noël Kianny (2h53).

Dans la catégorie EBike, l'équipe des Powers Rangers, Kevin Jacquin – Yann Ballerin a bouclé la course en 3h21. Chez les juniors, les grands gagnants sont Tristan Lancelvee – Manuel Genao. En équipe mixte, Andy Armongon et Céline Verdonck terminent les premiers en 3h54. Tous les résultats en ligne sur <https://www.trisportsxm.com/results.html>.



A.B

■ PÊCHE SPORTIVE

Saint-Martin remporte le Wahoo Tournament

Vingt-trois équipes étaient inscrites à la 10ème édition du SXM Wahoo Tournament, un concours de pêche organisé par la Sint-Maarten Sport Fishing Foundation. Bateaux locaux et régionaux se sont défiés durant deux jours, vendredi et samedi dernier.

Au final, c'est un équipage de Saint-Martin qui remporte cette édition, le « Three Little Birds » en compétition lors de la finale avec un autre équipage saint-martinois, l'équipe Ali Cat. Le



vainqueur du Wahoo Challenge et Calcutta est l'équipe Yela de Saint-Barthélemy, avec un

Wahoo de 54 lbs (près de 25 kilos), le plus grand du tournoi.

A.B

■ FOOTBALL

Tournoi de Saint-Louis contre la violence

Les jeunes du club de Saint-Martin Juventus 1 ont remporté le match de finale face au stade Lamentinois, sur le score de 1 à 0. Aucune défaite et aucun but encaissé pour douze buts marqués ! De son côté, la Juventus 2 n'a pas démerité et n'a rien lâché ; bravo à eux pour leur esprit d'équipe irréprochable et bravo aux filles (Paloma, Chloé et Naya) qui ont prêté main forte.



A.B

L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE

ALL NEW H6

Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

La tournée de Mimi

AU RED PIANO (Simpson Bay)

De belles notes festives



Le Piano-Bar de Pelican Key, vous propose de vous détendre tous les soirs de 20h à 1h autour d'une belle palette d'animations. Du mardi au dimanche dès 21h, découvrez la célèbre pianiste-chanteuse de Louisiane Lacey Troutman, qui interprète avec talent tous les tubes des années 80 à 2000, dans un répertoire d'un millier de chansons à la carte, et reprenez également 'Halloween Bash' pour une

'80's Edition' animée par les Dj's Petty et Sheff, avec 'Costume Contest' pour 1000\$ de prix en Cash et vendredi 1er novembre le concert gratuit du groupe 'Sms Expérience' à partir de 21h et Dj Petty. Sans oublier, tous les lundis la soirée 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk qui déchaine tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop' et tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Notez la 'Viva de los Muertos'



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, pour lancer sa nouvelle saison d'animations musicales, vous propose le jeudi 31 octobre 'La Fiesta de los Muertos' animée par Dj Master Gee avec la présence sur place de spécialistes du maquillages 'Halloween', un spécial 'Mexican Menu' et de nombreuses sur-

prises terrifiantes... Ensuite vous retrouverez à partir du vendredi 1er novembre vos habitudes 'Salsa Party' tous les vendredis avec le groupe 'Latin Sugar', puis tous les samedis le duo 'Pop-Rock' Lee et Gianfranco, avec différents artistes en alternance, et tous les jeudis les 'Acoustic Dinner' avec Lee Hardesty.

J LOVE SXM BEACH-BAR (Philipsburg)

La Fête sur le Boardwalk

Le Beach-Lounge-Restaurant vous propose en fin de semaine des soirées très animées où nous relevons : vendredi 1er novembre la spéciale 'Karaoke Party' avec Dj's invités, samedi 2 novembre la 'Ladies Night Saturdays' avec les Dj's Siwrow et Foxx, et dimanche 3 novembre 'Sunday's Brunch' et la 'Big Party' de 18h à 21h Reggae-Soca.

AU JUNGLE CLUB (Simpson Bay)

Sur des partitions de détente



Cette nouvelle discothèque vous propose tous les samedis des soirées bien pétillantes avec une belle effervescence sur la piste. Animé par un Dj Classy D toujours explosif derrière les platines qui se balade sur tous les tops des musiques Européennes et Caribéennes et Dj Lxv, ce spot d'ambiance a effectivement de nombreux atouts pour réchauffer ses fidèles clients.

En effet sur place vous pouvez aussi vous détendre dans plu-

sieurs salons VIP qui surplombent la piste, admirer de jolies danseuses dans leurs acrobaties au cerceau et aux barres de Pole Dance, vous éclater autour de deux bars, ou satisfaire vos petites faims à l'espace Snack qui est ouvert de 22h30 à 4h en continu.

Rappelons que tout le mois d'Octobre, le 'Night Club' ne sera ouvert que les Samedis à partir de 22h30 avec l'entrée gratuite pour les filles toute la nuit.

AU ONE LOVE BAR & LOUNGE (Simpson Bay)

Toujours d'entraînantes animations

Le club situé en face du Mc Donald à Simpson Bay, vous propose tous les mardis sa traditionnelle soirée 'Xclusive Tuesday' avec les Dj's T.Roo et Madcam, puis en fin de semaine le vendredi 1er novembre une 'Fun Party' avec plusieurs Dj's, et le samedi 2 novembre la 'Saturday Night' avec les Dj's Fabulous et Silva Hype à partir de 22h.

A LA VILLA KAPRESSE (Rambaud)

Sur de bonnes gammes



La Maison d'Hôtes qui se trouve en face de 'Lainez Bakery' sur la route de Rambaud, organise tous les vendredis de belles soirées musicales à partir de 19h, et tous les dimanches le 'Creole Brunch' à partir de 10h. Dans son cadre magnifique autour de la piscine, ce week-end les invités étaient Jo et Agnès (Guitare-Chant) dans une 'Smooth Operators' aux belles envolées et pour le spécial 'Sunday' on faisait place à une animation avec Dj pour la détente. Sur place, vous trouverez un bar à cocktails, vins, champagne, tapas, sushis avec l'Happy Hour servi de 18h à 19h. (Réservations 978 Sanctorem Lounge : 0690 82 80 00)

BAR BAMBOO
CRAFT COCKTAILS, VINTAGE SPIRITS & LITE BITES
PRESENTS
EVERY WEDNESDAY
ALI
MONTÉ
Latin Fusion
Starts at 9 pm

ARE YOU FCKNG SERIOUS
EVERY TUESDAY
Mister T
UNDERGROUND MUSIC ONLY
EVERY TUESDAY STARTS AT 9 PM

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

De bons diners arrosés de Jazz



Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, ne manque pas de bonnes harmonies pour passer une belle soirée avec sa Cuisine créative et raffinée, et ses animations musicales pour accompagner votre repas. Au programme nous no-

tons à partir de 19h30, mercredi 30 octobre le guitariste Alban Charton pour du 'Smooth Jazz', jeudi 31 octobre le chanteur 'Jazzy' Shine et de nombreux plats spéciaux pour 'Halloween', vendredi 1 novembre 'Chocolate Sax', et samedi 2 novembre le 'Jazz Trio Band'.

LAGOONIES
Bistro-Bar
DRINKING.COM - PLEASE DRINK RESPONSIBLY 18+

Fiesta de los MUERTOS

THURSDAY
OCT. 31st FROM 7PM
COME TO CELEBRATE
LIFE & JOY AT LAGOONIES'
DAY OF THE DEAD
with DJ
Master Gee!

Don Julio Cointreau
Margaritas \$5
Don Julio Blanco Shots \$3

SPECIAL MEXICAN MENU
& COCKTAILS!

Don Julio COINTREAU

La tournée de Mimi

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Des bons moments d'évasion



Ce magnifique Casino qui ne manque pas d'attraits pour passer de bonnes soirées de détente, vous propose une nouvelle semaine très attractive avec de nombreuses animations où la chance et le talent seront sûrement nécessaires pour gagner. Nous notons, le 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, plus de 400 machines à sous, les tables de Black Jack, Roulettes, la Roue de la Fortune,

les différentes Loteries et comme tous les samedis le tournoi de 'Texas Hold'Em' et le 'Deal or no Deal'. Sans oublier pour la partie musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec ses pianistes qui se baladeront comme toujours sur les plus grands standards et tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur la magnifique scène du Casino.

AU BUCCANEER (Simpson Bay)

Spécial 'Halloween Bash'

Pour sa traditionnelle soirée d'Halloween le jeudi 31 octobre, le Beach-Bar-Grill vous a préparé une soirée bien endiablée avec des prix en cash pour les meilleurs costumes, la présence du groupe 'What The Funk' à l'animation de 20h à 23h et le 'Bonfire Band' sur la plage.

AU PUB SXM (Simpson Bay)

Une Finale à ne pas manquer !



Le Sport-Bar situé derrière la Scotia Bank à Simpson Bay, qui a assuré toutes les retransmissions des rencontres de la Coupe du Monde de Rugby, même à des heures de folie..., vous invite à suivre en direct la finale le samedi 2 novembre entre l'Angleterre et l'Afrique du Sud. Après des 1/2 finales passionnantes, où le quinze de la Rose s'est hissé au sommet avec sa victoire 19 à 7 contre les All Blacks et l'Afrique du Sud qui a battu à

l'arraché le Pays de Galles 19 à 16, ce dernier rendez-vous sera sûrement l'apothéose. Les amateurs de ballon ovale sont donc attendus très nombreux pour cette finale qui sera retransmise pour nous à 4h du matin le samedi 2 novembre.

Sur place, vous sera proposé des prix spéciaux sur le Jameson et les bières, le tout accompagné pour les petites faims d'assiettes de fromages, et de charcuteries jusqu'au petit matin.

LE BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Toujours de chaudes nuits d'ambiance



Tous les soirs, ce spot vous propose de chaleureux rendez-vous en musique avec un cocktail de chaudes animations bien délirantes pour animer les lieux. Au programme pour le début de la semaine, ce sera : mardi 29 octobre la soirée 'Are you Fckng Serious' avec le super Mister T dans une nuit 'Underground Music', mercredi 30 octobre la très dansante 'Latin Fusion' avec l'excellent 'Trio Latin' pour tous les amateurs de Salsa, Merengue, Reggaeton, et jeudi 31 octobre une spéciale 'Witches Night Out'

pour 'Halloween' avec Dj Rudy et le show 'Mad Max' pour l'ambiance.

Pour ce week-end vous pouvez noter vendredi 1er novembre dans le cadre des fêtes pour Halloween la 'We are Mugly Family' animée par Jayson Miro, avec des bouteilles offertes aux meilleurs costumes, avec maquilleuses sur place et samedi 2 novembre l'explosive 'Mad House of Fun' où un certain Dj Mister T va encore faire trembler les lieux sur de grandes terreaux musicales et conclure en beauté ces soirées d'horreurs !

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Un spot très attractif



Ce spot situé sur la plage de Simpson Bay est depuis des années, un lieu incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés et une piste souvent dès plus festive... Retenez pour votre début de semaine : mardi 29 octobre la 'Fun Party' avec Dj-Live Music, mercredi 30 octobre la soirée 'Pop-Rock' avec différents invités, jeudi 31 octobre Ayan Farah sur des partitions 'Jazz-Soul' à partir de 19h, vendredi 1er novembre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty V dans un répertoire de 'Jazz-Reggae', samedi 2 novembre la 'Latin Night' avec Yonny, Enora, Eduardo, et dimanche 3 novembre votre journée 'Happy Music' de 14h à 22h, dans une très tonique et éclatante 'Beach Party', menée par un étincelant Dj Mister T accompagné de Dj Léo et de guests.

AU TACO MACHO (Beacon Hill)

Sur des partitions Variétés-Latino-Pop...

Le Bar-Restaurant de Beacon Hill aux saveurs Mexicaines et Colombiennes, vous propose pour vos fins de semaines de belles soirées. Nous notons vendredi 'Music Latino', samedi 'World Music' et tous les dimanches 'Sunday Karaoke' avec Sara Peralta et Alex de 19h à 22h.

Mama
pizzas, pastas & more

PIZZA Night MARDI 29 OCTOBRE

Nouvelle carte traditionnelle de notre nouveau chef Alessandro de Naples

-10%
SUR TOUTES LES PIZZAS CLASSIQUES

LIVRAISON GRATUITE BAIE NETTLÉ, TERRES BASSES ET JUSQU'À SIMPSON BAY (MIN \$20) UNIQUEMENT LE SOIR

PORTO CUPECOY - 0690 27 34 12 / +1 721 527 1009
FERMÉ LE LUNDI - OUVERT MIDI & SOIR

AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

Le Reggae en invité ...



Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à

22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée Langoustes.

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & SAKÉ BAR

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI - SAKÉ BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com



La tournée de Mimi

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Des 'Fun Party' bouillonnantes



Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous re-levons : mardi la 'Latin Night' avec Dj's Eagle, mercredi 'Deep House' avec Dj Jeremy, jeudi la 'Halloween Party', vendredi la 'Biggest Halloween Party' avec

Dj Blaize, Kembe, EM, et King Rummer de 22h à 3h où 2500\$ de prix en espèces seront offerts aux meilleurs costume, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj EM & Khidd, et dimanche la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Boss-

AU LOTUS (Simpson Bay)

Grandes Fêtes pour Halloween



Ce Club qui est un lieu incontournable pour les noctambules, vous propose cette semaine quatre rendez-vous très animés avec ses démoniaques soirées pour Halloween. Nous relevons le mercredi 30 octobre la spéciale 'Ladies Night Halloween Costume Party' avec 1000\$ de prix en cash pour différentes catégories sur tous les déguisements, (sexiest, naughtiest, scariest, et

meilleur groupe) avec les Dj's Kembe, Big Boss, Money, Eye-dol, Prince, jeudi 31 octobre 'Halloween Night' avec les Dj's Sponge, Big Boss, Kembe et Prince, pour des prix toute la nuit, vendredi 1er novembre, 'Halloween Madness' avec pour la première fois sur l'île Niska en Live qui interprétera tous ses Tops Hit, et samedi 2 novembre la 'Halloween Finale' avec 2000\$ de prix avec les Dj's Prince et Jayson Miro.

FOR HALLOWEEN BAR BAMBOO GOES STEAMPUNK

31 OCT

BEST HALLOWEEN OR STEAMPUNK COSTUME WIN ONE BOTTLE

PIPER-HEIDSIECK CHAMPAGNE

SHOW BY MAD MAX ENTERTAINMENT

DJ RUDY LIVE

WITCHES NIGHT OUT

BAR BAMBOO

STEAMPUNK MAKE UP ON SITE

FREE SPARKLING SANGRIA

50% OFF SUSHI MENU FOR LADIES

19 Crimes

BAR BAMBOO SIMPSON BAY | +590 690 73 57 27 | +1(721) 544 26 93

BARBAMBOOSXM | BAMBOO SXM



HALLOWEEN PACKAGE

CHAMPAGNE + VODKA OR VODKA + GIN

\$250 + SERVICE CHARGE

Get a Free lap dance*
*1 lap dance for 1 person

Halloween Party

HAPPY HOURS FROM 10 TO 12PM

Thursday & Friday

721 520 20 40

NEXT TO THE SIMPSON BAY BRIDGE, SINT MAARTEN

Red Diamond ADULT ENTERTAINMENT

OYSTER POND

OASIS

RESTAURANT • PIZZERIA • ST. MARTIN

avec Avocado Pie (MEXICAN CUISINE)

LIVE MUSIC

SAMEDI 2 NOV. partir de 19h30

- Bar Extérieur
- Carte de Tapas

Carib

L'OASIS Restaurant-Pizzeria

Ouvert midi et soir

Carte du soir & Spéciaux

GRIS BLANC

Route principale d'Oyster Pond (à côté de l'épicerie Bread n' Butter)

Réservations au 0690 76 64 27



La tournée de Mimi

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Concerts tous les jeudis

Après le passage de l'excellent duo Amin et Delphine jeudi dernier, pour le jeudi 31 octobre et fêter 'Halloween' sur des sons enflammés, ce sera le chanteur-guitariste Scud associé à Richard (le Boss) qui essaieront de chasser les démons avec des notes très distordues et festives.



AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Un club-Lounge qui bouge !

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay qui vous propose toutes les semaines des animations 'Live Music ou Dj Party' sur des partitions très variées, ne manque pas de bonnes notes pour enchanter vos soirées. Au programme vous devez relever : mardi 29 octobre 'Live Music', mercredi 30 octobre la 'Rétro Party' avec Dj Alex, jeudi 31 octobre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar, vendredi 1er novembre la spéciale 'Kindertic Tac' de 17h à 23h avec Dj Marco Daytona, samedi 26 novembre le Karaoké de 20h à 22h30 avec Jean Louis, et lundi 3 novembre la 'Fun Mojito' avec Dj Marco.



AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Préparez vos déguisements

Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous propose toujours de bonnes fêtes en musique avec mardi 29 octobre 'Live Music', mercredi 30 octobre la 'Salsa Party', jeudi 31 octobre à partir de 21h la 'Spooky Halloween' avec le Karaoké animé par Dj Mario, vendredi 1er novembre l'animation Dj's, samedi 2 novembre à partir de 21h Dj Klein, et dimanche 3 novembre la spéciale Live Pop-Rock.



AU TOPPERS (Simpson Bay)

Un Karaoké très attractif !

Le Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix...



AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre sports et musique...

Le Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous propose tous les événements sportifs sur grand écran et des animations musicales pour de bons apéros qui lanceront en beauté votre soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h, le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec Dj Alex, et tous les mercredis à partir de 19h, Dj Marco (Nu Disco).



BIG ENTERTAINMENT
A LOTUS NIGHTCLUB PRESENTS

A SPECIAL LADIES NIGHT HALLOWEEN COSTUME PARTY

WEDNESDAY OCTOBER 30TH

\$1000 CASH PRIZE

BEST OVERALL COSTUME: \$500 SCARIEST COSTUME: \$300
SEXIEST/NAUGHTIEST COSTUME: \$100 + NAUGHTY TOY
BEST GROUP COSTUME: \$100 + FREE BOTTLE

KEMBE | BIG BOSS | GEE MONEY | EYEDOL | PRINCE

LADIES ENTER & DRINK FREE | MEN \$10 BEFORE 12AM

SK LOTUS FIREBALL 1800

EL EMPORIO
RESTAURANT

HALLOWEEN NIGHT

THU OCT 31

MUSIC BY
DJ BIG BOSS
DJ PRINCE
DJ KING KEMBE
MC SPONGE

2 FOR 1 ON DRINKS TILL MIDNIGHT
NO COVER WITH COSTUME
15 DOLLAR WITHOUT COSTUME
PRIZES ALL NIGHT

VIP RESERVATIONS CALL 47221545-7977 OR 4884444437568
111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS
NIGHTCLUB

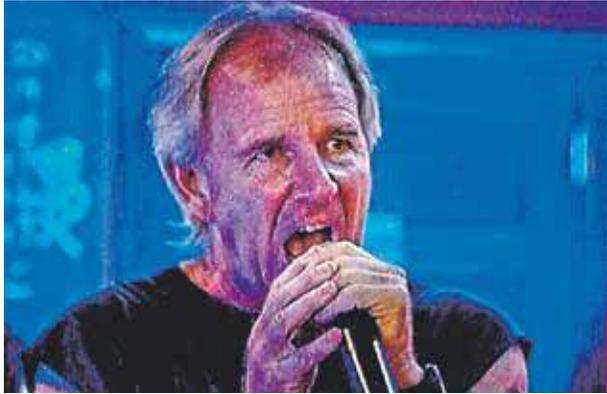
Ofara Agency



La tournée de Mimi

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Pour les amateurs des années 70/80 !



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. A l'affiche nous notons, mardi 29 octobre de 20h à 23h 'Rock-Blues' avec le guitariste-chanteur Ronny et ses invités,

mercredi 30 octobre Lee et Ronny sur du Pop-Rock, jeudi 31 octobre 'Another Hole' du Pop-Hits avec divers musiciens, vendredi 1er novembre la 'Halloween Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger, et samedi 2 novembre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee.

AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

De chaleureuses ambiances

Le Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons le lundi une 'Latin Fusion' sur des rythmes bouillonnants, mercredi 'Karaoké' avec Simon et Sol, jeudi la 'Ladies Night' avec Dj Gringo, le vendredi la 'Fun Party' avec Dj Latino Party' avec Ali, Francesco et Mélissa.



Latino Party' avec Ali, Francesco et Mélissa.

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Le bon goût sur toutes les partitions



Le Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée

dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports et de très nombreux jeux électroniques.

AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Un Tex-Mex bien détonant



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous relevons : mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wed-

nesdays' avec Dj Rukshun, jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata, vendredi la spéciale 'Latin Night' avec Dj's, samedi la 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, et dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et Dj EM.

A L'INDIGO BEACH (Philipsburg)

Joli site de détente gustative



Le magnifique Restaurant situé sur le spot d'Indigo Bay, qui surplombe la plage est un lieu typique pour passer d'excellents moments de

farniente aux bonnes saveurs. Le restaurant est ouvert tous les jours de 9h à 18h (sauf le lundi), avec tous les dimanches la 'Beach Party' de 12h à 19h.

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Les belles saveurs de la cuisine Mexicaine...



Le Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose tous les jours sur des notes de 'Fine Mexican Cuisine', de découvrir son magnifique site aux multiples harmonies culinaires. Retenez tous les jours

l'Happy Hours de 17h à 19h, les 'Live Music' au piano-Bar du lundi au vendredi de 19h à 22h, l'excellent buffet pour le petit déjeuner, le Sunday Brunch de 12h à 15h, et l'ouverture du Restaurant pour le Lunch & Dinner de 12h à 22h

FREE ENTRY DOORS 8PM

THE RED PIANO

ST. MAARTEN

HALLOWEEN BASH

10.31.2019

80s Edition

DJ PETTY | DJ SHEFF

COSTUME CONTEST - \$1000 IN CASH PRIZES
DRINK SPECIALS AND GIVEAWAYS

DO WHAT MOVES YOU!

BACARDÍ

BEHIND THE HOLLYWOOD CASINO IN PELICAN
NO RESERVATIONS +1 721-52-PIANO

A L'ISOLA (Pelican Key)

De belles notes à la Trattoria



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine la présence de talentueux

musiciens. A Noter, tous les lundis la chanteuse Ayan Farah dans son répertoire 'Jazz-Soul' et tous les jeudis le duo Agnès avec Eduardo sur du 'Jazz-Pop' pour accompagner en beauté votre repas.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

Isola

AUTHENTIC ITALIAN

Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES GRATUITEMENT SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE www.le97150.fr

Automobiles

AUDI A3 PREMIUM PLUS (2016) : Diesel Turbo, 2.0CL, 13700km, Pneus neufs
 Prix : 19000 €
 0690 37 71 76



BMW X3 SDRIVE20I 184CH XLINE A (11 CV) : 4x4 - SUV, Essence, Novembre/2016, 26 000 Km, 4 portes avec hayon, ABS, Antipatinage (ASR), Airbags frontaux + latéraux, Régulateur de vitesse, Allumage automatique des feux, Direction assistée, Banquette AR 1/3 - 2/3, Intérieur cuir, Vitres électriques, Accoudoir central, Fermeture centralisée, Sièges électriques.
 Prix : 27000 € NEGOCIABLE
 0690 51 20 41



RENAULT SANDERO AMBIANCE 1,6L : A vendre pour cause départ. Année : 2018. Kilométrage : 7500 km. Essence. Boite automatique
 Prix : 11000 €
 0690 62 09 29



KIA PICANTO 04/2017 : Couleur Titanium silver /graphite. Entretien suivi 19 300 Kms
 Prix : 8500 €
 0690 65 94 94



NISAN XTRAIL 2007: 104.700 km, Immatriculée côté hollandais. De nombreux travaux ont été réalisés dessus dernièrement: Soufflet de cardan, Bielle de direction, Amortisseurs, Nouveau radiateur, Nouveaux ventilateurs, Nouvelle batterie. Visible à Cul de Sac en matinée ou en soirée.
 Prix : 5500 € à débattre
 0690 29 06 68



KIA RIO NOVEMBRE 2016 : Gris Métal Verni 31 300 Kms
 Prix : 9000 €
 0690 65 94 94



LEXUS RC V8 5L 477 CH LIMITED : EDITION : 4000 km d'origine, cuir Recaro S, valeur actuelle 65000 euros
 Prix : 49000 €
 0690 71 66 90



BOBCAT 753 SKID STEER LOADER : Vient avec godet et chariot élévateur. A besoin de nouvelles pièces pour le remettre en marche.
 Prix : 3300 €
 0690 64 60 21



Location

NOUVEAU BÂT. COMMERCIALE 515M² - HOPE ESTATE : Loue LOCAUX BRUTS entre 31,5m² et 63m² - Disponible immédiatement.
 Contact 0590775556
 contact@vitruvia.xyz



Location demande

RECHERCHE LOCATION LONGUE DURÉE : Nous sommes un jeune couple de mas-

seur kinésithérapeute. Nous sommes à la recherche d'une location d'un logement de type T1 ou T2. Dans le cas où vous disposez d'un logement pouvant nous accueillir nous serions intéressés.
 0690 371 401 - 0696 459 349

CHERCHE GARDIENNAGE CONTRE LOGEMENT : Retraité sérieux de qualité cherche logement correct en échange Home sitting/gardiennage et éventuel, s'occupe de petits animaux en votre absence (ou absence partielle), Durée minimale 15 jours à bien plus, Disponible le 14 décembre 2019
 Contactez moi Jean E courriel jenewborn78@gmail.com

Réponse rapide si renseignements clairs
 0690 371 401 - 0696 459 349

Offres d'emploi

RESTAURANT FRANÇAIS BOARDWALK PHILIPSBURG : recherche serveuse expérimentée anglaise souhaitée.
 +1 721 522 2313

ENTREPRISE DU BTP CHERCHE : ouvriers qualifiés en second œuvre (peinture, placo, carrelage, etc) avec expérience sur Saint Martin.
 0690 74 50 59

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
 IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
 Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
 Ann Bouard 0690 54 06 06

Jean Michel Carollo 0690 39 49 21

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64
 Georgina Tasso 0690 38 23 08
 Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

Demande d'emploi

JEUNE DYNAMIQUE ET BILINGUE : Diplômé en marketing, gestion hôtelière et d'entreprise.

Expériences à l'étranger. Bonne présentation et aisance orale, recherche poste à responsabilité.
 Cv disponible sur demande:
Erwan-Sxm@hotmail.fr



RENAULT
 Passion for life

Renault DUSTER

Une évolution en marche



Maintenant à partir de

344€/mois*

1.6L, Moteur 4 cylindres
 Boite automatique

* Au comptant 18150€ au lieu de 19550€
 ou 1 loyer de 2730€ + 59 loyers de 344€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground
 97150 St. Martin
 0590 871608

16 Welfare Road,
 Cole Bay, St. Maarten
 (721) 544-3049

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 2 novembre à 8h **PHARMACIE QUARTIER D'ORLÉANS**
 Quartier d'Orléans
0590 87 33 83

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h



*Venez découvrir l'authentique cuisine mexicaine,
un mélange de nouvelles saveurs et de recettes traditionnelles.
Une expérience culinaire inoubliable.*

Venez profitez de notre offre

-20%

**POUR LES TOUS RÉSIDENTS
TOUS LES JOURS**

*Live
Piano*

**LUNDI,
MERCREDI
& VENDREDI**

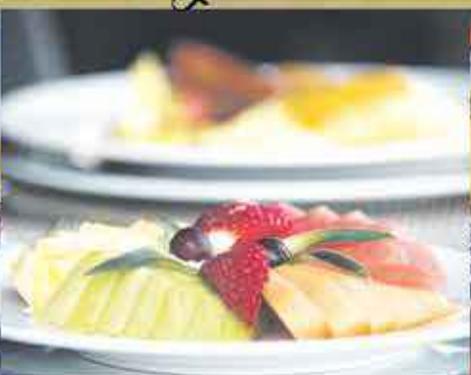
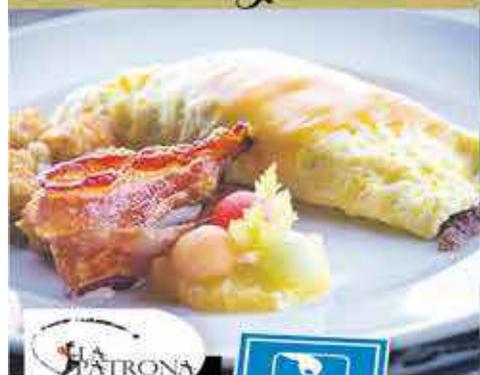


Petit déjeuner

Déjeuner

Dîner

Sunset



Pelican Key, Simpson Bay Resort Marina Plaza
 Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30
 ✉ events@simpsonbayresort.com - La Patrona Sint Maarten